

TEKST 74: Ya'qub Abu Yusuf: Om 'Umar d.2.s regler for vantros påklædning, adfærd etc., begyndelsen af 700-tallet

5 *Ya'qub Abu Yusuf (d.798) var en af grundlæggerne af den hanafittiske retsskole og bl.a. forfatter til en grundlæggende traktat om offentlige finanser. Heri gennemgik Abu Yusuf ligeledes emner i relation til behandlingen af ikke-muslimer.*

10 Jeg har det fra Abd ar-Rahman b. Thabit b. Thawban,¹ i hans fars navn, at 'Umar b. Abd al-Aziz² skrev følgende til en af sine guvernører: "Efter de indledende [hilsener]; tillad ikke noget kors at blive vist uden at smadre og ødelægge det; ingen jøde eller kristen kan få lov til at ride på en sadel, men skal bruge en paksadel, og lad ingen af deres koner bruge en polstret sadel, men kun en paksadel; formelle dekreter skal udstedes i denne henseende og offentligheden hindres i at overtræde dem. Ingen kristen må bære en kaba³ eller et fint klæde eller en turban! Det er blevet rapporteret til mig, at flere kristne under jeres jurisdiktion har haft tilbagefald med hensyn til skikken at iføre sig turban og ikke længere bærer [zunnar-]bælter om taljen⁴ og lader deres hår vokse frit uden at klippe det. På mit liv! Hvis dette sker i jeres omgivelser, er det på grund af jeres svaghed, jeres inkompetence og den smiger, som I lytter til, og ved at genoptage deres tidligere skikke, ved disse mennesker, hvilken slags person du er. Hold øje med alt, som jeg har forbudt og modsig ikke dem, der har håndhævet det. Fred."

20

J. M. Rosenløv & M. Pihl: *Korstogene – Islams ekspansion og kristen modoffensiv* (2014)

25 Ya'qub Abu Yusuf – *Kitab al-Kharadj (Le Livre de l'Impôt)*. Trans. E. Fagnan, Paris (1921), s. 195f. Her efter B. Yeor (1985): *The Dhimmi. Jews and Christians under Islam*. Cranbury 1985, s.169.

¹ *Abd ar-Rahman b. Thabit b. Thawban*: person, der ligeledes optræder i hadith som led i overleveringerne.

² 'Umar d. 2, kalif (717-720)

³ Muligvis en form for overtøj

⁴ Der er tale om et særligt bælte – *zunnar* (eller *zonnar/zonar*) – der skulle gøre en dhimmi genkendelig som en person med lavere status end muslimer.